

# Ballu

# EAC RoHS

## Руководство по эксплуатации Гарантийный талон

Насос дренажный



CONDIPUMP(R) DC GREEN

Code-128

Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.

# Ballu

## Содержание

- 2 Используемые обозначения
- 3 Правила безопасности
- 4 Назначение
- 4 Устройство прибора
- 5 Технические характеристики
- 6 Установка прибора
- 8 Ввод в эксплуатацию
- 8 Тестирование
- 8 Эксплуатация прибора
- 8 Техническое обслуживание
- 8 Дата изготовления
- 8 Комплектация
- 9 Поиск и устранение неисправностей
- 9 Срок службы прибора
- 9 Гарантия
- 9 Сертификация продукции
- 11 Гарантийный талон

## Используемые обозначения



### **ВНИМАНИЕ!**

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.



### **ОСТОРОЖНО!**

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

1. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
2. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
3. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированную организацию для получения разъяснений.
4. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

**Правила безопасности****ВНИМАНИЕ!**

Установка, монтаж, электрические и эксплуатационные работы должны выполняться только производителем, специализированной организацией, либо лицами, обладающими соответствующими навыками, с целью предотвращения каких-либо рисков. Электрический монтаж должен быть выполнен согласно данным инструкциям по установке, а также в соответствии со всеми национальными и местными нормами по электробезопасности. Сохраните эту брошюру, поскольку она содержит

важную информацию по безопасной и правильной эксплуатации насоса.

**ОСТОРОЖНО!**

- Опасность поражения электрическим током.
- Убедитесь, что насос отключен от источника питания перед проведением любых работ по установке или обслуживанию. Вся подключаемая стационарная электропроводка должна быть заизолирована.
- Шнур питания не может быть заменен. Если шнур питания поврежден, насос должен быть заменен полностью.
- Насос предназначен для использования только в сухих помещениях. Этот насос не предназначен для использования во влажных помещениях или районах с морским климатом.
- Данный насос не является погружным.
- Опасность возникновения воздушной пробки. Воздушный поток выводится из системы при помощи трубки вентиляции.
- Опасность протечки воды. Трубка вентиляции, либо ее участки не должны находиться ниже датчика уровня жидкости.

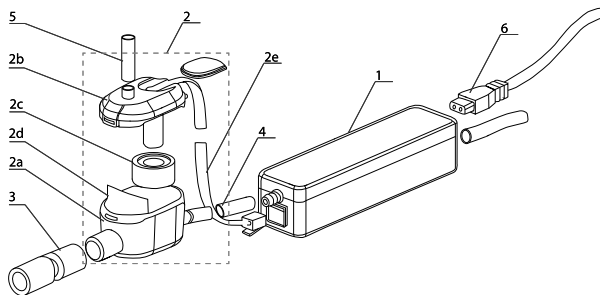
## 4 Назначение

### Назначение

Дренажный насос раздельного типа представляет собой устройство для отвода конденсата от кондиционеров малой и средней производительности. Контроль уровня воды осуществляется поплавковым датчиком, помещенным в компактный пластиковый контейнер. Дренажные насосы необходимы в случаях, когда невозможно обеспечить гарантированный естественный сток конденсата под наклоном или в случаях, когда место вывода конденсата расположено выше уровня внутреннего блока.

### Устройство прибора

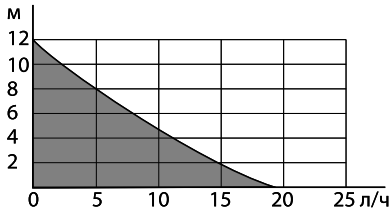
1. Насос
2. Детектор
  - 2a. Корпус детектора
  - 2b. Крышка
  - 2c. Поплавок
  - 2d. Фильтр
  - 2e. Кабель подключения датчика
3. Соединительное колено
4. Соединительная капиллярная трубка
5. Вентиляционная трубка
6. Кабель питания насоса



## Технические характеристики

Параметры/Модель	CONDIPUMP DC GREEN
Напряжение питания, В~Гц	100-230~50
Номинальная мощность, Вт	3
Номинальный ток, А	2
Уровень шума, дБ(А)	19
Макс. производительность, л/ч	15
Макс. высота подъема конденсата, м	12
Макс. длина подачи по горизонтали, м	60
Макс. высота всасывания от датчика до насоса, м	2,5
Макс температура воды, °С	50
Влагозащитное исполнение, IP	IP20
Класс электрозащиты	II
Размеры насоса (ШхВхГ), мм	171х35х38
Размеры датчика (ШхВхГ), мм	86х40х45
Размеры упаковки (ШхВхГ), мм	175х92х108
Вес нетто, кг	0,29
Вес брутто, кг	0,46

График производительности насоса.



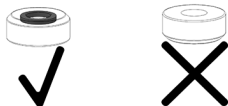
\*1 метр высоты подъема конденсата равен 5-ти метрам подачи конденсата по горизонтали

## 6 Установка прибора

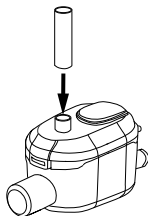
### Установка прибора

#### А – Детектор

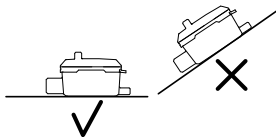
- Магнитом вверх.



- Установить вентиляционную трубку на крышку детектора по направлению вверх.

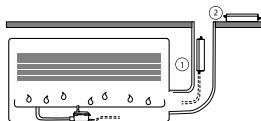


- Расположить детектор в горизонтальном положении.



#### В – Насос

- Установить насос в отводном желобе 1 или на подвесном потолке 2.

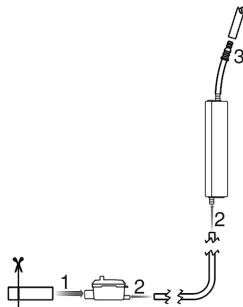


#### Примечание

Соблюдайте направление отвода воды (указано стрелкой на боковой части насоса).

- Вокруг насоса следует оставить достаточно свободного места, чтобы он мог охлаждаться в случае продолжительной работы.
- Устраните возможность контакта электрических кабелей с водой.

#### С – Гидравлическое подключение



- Соединить детектор с дренажным поддоном (1).
- Соединить насос и детектор с помощью капиллярной трубки, входящей в комплект (2).
- Отвод воды (3):

Выход насоса соединяется с отводной канализацией при помощи трубы со внутренним диаметром 6 мм.

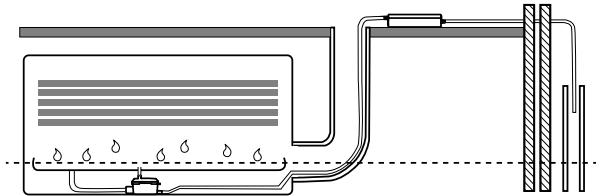
**Примечание**

Труба для вывода конденсата от насоса не входит в комплект поставки.



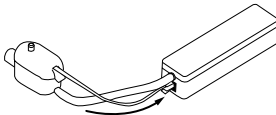
**ВНИМАНИЕ!**

Опасность сифонирования: выход отводной трубы должен располагаться выше уровня дренажного поддона с конденсатом.



**D – Электрическое подключение**

- Соединить детектор с насосным блоком при помощи кабеля.



- Произвести электрическое подключение насоса (фаза, нейтраль): через кондиционер.

### Ввод в эксплуатацию

Убедитесь, что отвод осуществляется в правильном направлении (указанном стрелкой на боковой части насоса).

Налейте воды в дренажный поддон кондиционера.

Убедитесь, что насос начинает откачку воды и останавливается при уменьшении ее уровня.

Проверьте герметичность соединений.

### Тестирование

После монтажа протестируйте насос в течение 8-10 минут, медленно наливая воду в дренажный поддон кондиционера.

Проверьте отсутствие утечек и сифонирования.

### Эксплуатация прибора

Насос не требует регулировки или отключения в процессе эксплуатации.

### Техническое обслуживание



#### ВНИМАНИЕ!

- Любое вмешательство в работу насоса не должно проводиться под напряжением.

Это устройство требует технического обслуживания перед началом сезона либо регулярно, если насос используется круглый год и подразумевает под собой чистку детектора, с периодичностью 1 раз в 6 месяцев. Очистите: корпус изнутри, фильтр, поплавки. Установите все на место и закройте бак крышкой.

### Дата изготовления

Дата изготовления указана на стикере на корпусе прибора, а также зашифрована в Code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN xxxxxxxx xxxxx xxxxxxx xxxxxx  
                                  a

a – месяц и год производства.

### Комплектация

Насос – 1 шт

Датчик – 1 шт

Кабель питания – 1 шт

Соединительное колено – 1 шт

Вентиляционная трубка – 1 шт

Соединительная капиллярная трубка 1,5 м, внутренний Øмм – 1 шт

Держатель – 1 шт

Руководство по эксплуатации

и гарантийный талон – 1 шт



## Поиск и устранение неисправностей

Насос не запускается	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, подключено ли питание.</li> <li>- Соответствует ли напряжение питания насоса указанным в технических характеристиках.</li> <li>- Проверьте кондиционер на наличие конденсата.</li> <li>- Убедитесь, что трубка на всасывании не засорена.</li> </ul>
Насос издает громкие звуки	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте контактирует ли насос с твердыми поверхностями, если да, то необходимо положить виброизоляционный материал в месте контакта.</li> <li>- Проверьте соединительную капиллярную трубку на предмет утечек.</li> <li>- Убедитесь, что нет сифонирования.</li> <li>- Проверьте установлена ли трубка вентилляции.</li> </ul>
Насос запускается, но не выкачивает жидкость должным образом	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, нет ли в резервуаре, фильтре и впускной трубе осадка и/или инородных материалов, которые могут препятствовать работе насоса.</li> <li>- Убедитесь что правильно произведен расчет производительности с Вашим конкретным случаем установки.</li> </ul>

### Срок службы прибора

Срок эксплуатации прибора составляет 3 года при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

### Гарантия

Гарантийное обслуживание прибора производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

### Сертификация продукции

**Товар сертифицирован на территории Таможенного союза.**

**Товар соответствует требованиям:**

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»,  
ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

## 10 Сертификация продукции

### **Изготовитель:**

«Чжэцзян Випкул Рефреджирэйшн  
Эквипмент Ко., ЛТД»  
Чанджи Роуд 2, дистрикт Чэндунг,  
Венлинг, Тайчжоу, Чжэцзян, Китай,  
317500

"Zhejiang Wipcool Refrigeration  
Equipment CO.,LTD"  
No.2, Changye Road, Chengdong  
District, Wenling, Taizhou, Zhejiang,  
China, 317500

### **Импортер в РФ и уполномоченная организация:**

ООО «Р-Климат»  
Россия, 119049, г. Москва,  
ул. Якиманка Б., д. 35, стр. 1, эт. 3,  
пом. I, ком. 4  
Тел./Факс: +7 (495) 777-19-67  
e-mail: info@rusklimat.ru

**Сделано в Китае**



Приборы и аксессуары можно  
приобрести в фирменном  
интернет-магазине:  
[www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)  
или в торговых точках  
Вашего города.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

*Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор*

### **Поздравляем вас с приобретением техники отличного качества!**

Убедительно просим вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации.

В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

Дополнительную информацию об этом и других изделиях Вы можете получить у Продавца или по нашей информационной линии:

**Тел.: 8 (800) 500-07-75**

**Режим работы с 10:00 до 19:00 (пн-пт)**

**По России звонок бесплатный  
E-mail: [service@ballu.ru](mailto:service@ballu.ru)**

**Адрес в интернете: [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)  
По вопросам гарантийного обслуживания обращаться в сервисные центры на сайте [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)**

### **Внешний вид и комплектность изделия**

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте Продавцу при покупке изделия. Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке).

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на вышеуказанном сайте.

### **Заполнение гарантийного талона**

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи)

гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия. Запрещается вносить в гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать указанные в нём данные. Гарантийный талон должен содержать: наименование и модель изделия, его серийный номер, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности будет возложено на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель вправе обратиться к Продавцу.

Ответственность за неисправность прибора, возникшую по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора возлагается на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора. Для установки (подключения) изделия (если оно нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры, где можете воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Продавец, уполномоченная изготовителем организация, импортер и изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переделки или регулировки изделия, без пред-

варительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, где это изделие было первоначально продано.

### **Настоящая гарантия распространяется на производственные или конструкционные дефекты изделия**

Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия специалистами уполномоченного сервисного центра производятся в сервисном центре или непосредственно у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия на территории Российской Федерации выполняется в срок не более 45 дней. В случае если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определённый соглашением Сторон срок, Стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара. Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т. е. ящики, полки, решётки, корзины, насадки, щётки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретённые отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи отремонтированного изделия Покупателю, либо продажи последнему этих комплектующих. Гарантийное

обслуживание на территории иных стран осуществляется в соответствии с требованиями местного законодательства. По вопросам гарантийного обслуживания можно обращаться к продавцу или по электронной почте.

### **Настоящая гарантия не распространяется на:**

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств, выполняющих функции фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в т. ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя.

### **Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях, если недостаток в товаре возник в результате:**

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителем;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запылённости, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;

- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями/ лицами;
- неаккуратного обращения с устройством, ставшего причиной физических, либо косметических повреждений поверхности;
- если нарушены правила транспортировки/хранения/монтажа/эксплуатации;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организацией, импортера, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а также неисправностей (несоответствие рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
- необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

Покупатель предупрежден о том, что если товар отнесен к категории товаров, предусмотренных «Перечнем непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих обмену» Пост. Правительства РФ от 31.12.2020 № 2463 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ. С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что: вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»; покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и

\_\_\_\_\_;

- покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;

- покупатель претензий к внешнему виду/комплектности купленного изделия не имеет.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Отметить здесь, если работа изделия проверялась в присутствии Покупателя.**

Подпись  
Покупателя: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

Заполняется продавцом

# Ba1u

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
сохраняется у клиента

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Название продавца \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Адрес продавца \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Телефон продавца \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Печать продавца \_\_\_\_\_

Измается мастером при обслуживании

# Ba1u

**УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН**  
на гарантийное обслуживание

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_

№ заказа-наряда \_\_\_\_\_

Проявление дефекта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ф.И.О. клиента \_\_\_\_\_

Адрес клиента \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Телефон клиента \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Заполняется продавцом

# Ba1u

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
сохраняется у клиента

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Название продавца \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Адрес продавца \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Телефон продавца \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Печать продавца \_\_\_\_\_

Измается мастером при обслуживании

# Ba1u

**УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН**  
на гарантийное обслуживание

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_

№ заказа-наряда \_\_\_\_\_

Проявление дефекта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ф.И.О. клиента \_\_\_\_\_

Адрес клиента \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Телефон клиента \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

# Ballu

Приборы и аксессуары можно приобрести  
в фирменном интернет-магазине: [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)  
или в торговых точках Вашего города.